

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 36 (1989)
Heft: 3

Rubrik: Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

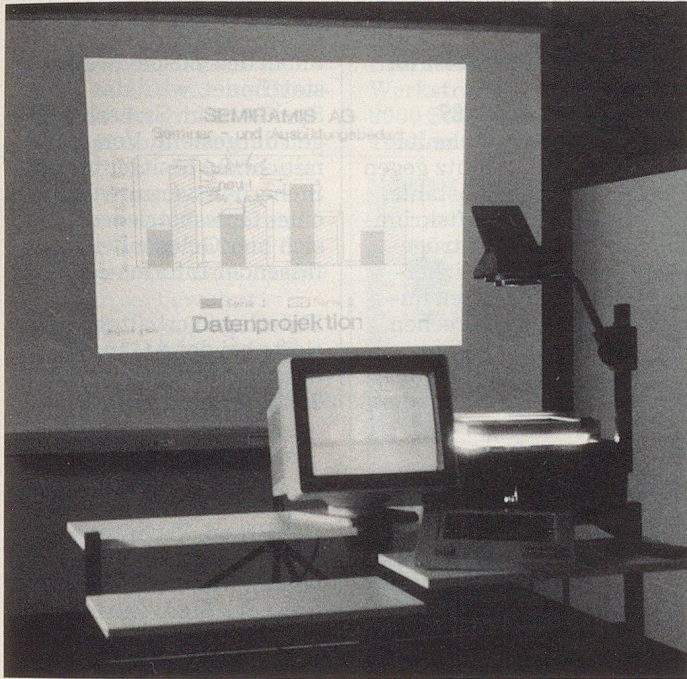
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Eine neue Generation Datenprojektor...

unter der Typenbezeichnung PCV 6448 C+2 stellt die Semiramis AG in Lütisburg/SG (vorher Bütschwil) vor. Dieser Datenprojektor kann seine Motive speichern, Informationen (Statistiken, Grafiken usw.) jederzeit wiedergeben und setzt den Benutzer in die Lage, ihn auf zehn voneinander unabhängige Konferenzabläufe vorzubereiten. Jedes einzelne Motiv kann in jeder vorstellbaren Reihenfolge für die Projekte angewählt werden. Die Qualität in der Wiedergabe ist mit einem Auflösungsvermögen von 640×480 Blickpunkten besonders gross. Selbst starke Vergrößerungen (z.B. 250×250 cm) erscheinen auf der Leinwand einwandfrei. Der PCV 6448 C+2 Projektor ist leicht zu handhaben und

wegen seines geringen Gewichts bequem zu transportieren. Weil er aus bis zu 65°C hitzebeständigem Material besteht, entfällt auch das störende Ventilationsgeräusch – es braucht nämlich keine Luftkühlung mehr. Der PCV 6448 C+2 ist praktisch unbegrenzt PC-kompatibel von A wie Apple bis Z wie Zenith. Ein reichhaltiges Zubehörprogramm (Alukoffer, Adapter usw.) gehört zur selbstverständlichen Ausrüstung für eine professionelle Anwendung an Seminaren, Konferenzen usw.

Details dazu sind erhältlich bei
Semiramis AG
Schulzubehör
9235 Lütisburg
Telefon 073 31 44 55

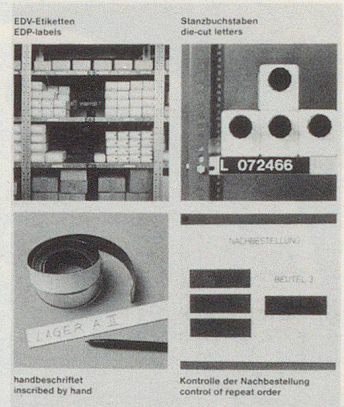
Würgler-Notstromaggregate 5 – 1000 kVA

Das Programm der Würgler-Aggregate umfasst jeden Leistungsbereich und eignet sich für die verschiedensten Anwendungsgebiete in der Industrie, in Spitälern, Warenhäusern, EDV-Zentren, Hotels, bei Bahnen und nicht zuletzt auch im Zivilschutz. Die Anlagen sind in stationärer oder mobiler Ausführung erhältlich und sind mit

Deutz-Diesel bzw. MAG-Benzinmotoren ausgerüstet, einfach zu warten und zuverlässig im Betrieb. Wer dieses Programm an der Swissbau 89 nicht gesehen hat, verlangt Unterlagen darüber bei
Würgler & Co.
Maschinen und Motoren
Industriestrasse 17
8910 Affoltern a.A.

Lagerbeschriftung

Neben der Gestaltung eines Lagers hängt ein schneller Zugriff von der übersichtlichen Beschriftung ab. Die magnetische Regalbeschriftung von Flubacher Planung eignet sich zur einfachen und dauerhaften Beschriftung von Lagergestellen und Behältern. Änderungen bedeuten für diese Beschriftungsart nur einen unwesentlichen Aufwand. Magnetische Regalschilder in elf Farben pro Grösse haften an allen Stellen von Stahlregalen. Die Beschriftung erfolgt mittels Etiketten, Stanzbuchstaben oder von Hand. Mit wenigen Handgriffen und ohne Werkzeug entsteht die Beschriftung für einen neuen Lagerplatz. Eine transparente Folie mit gleichen Abmessungen und Farben erlaubt das Anbringen von



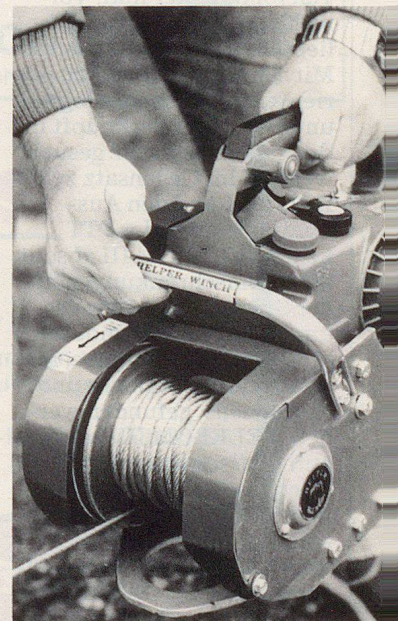
Zusatzinformationen wie etwa der momentane Lagerbestand oder Hinweise für Nachbestellungen. Flubacher Planung in Gelterkinden bietet kundenspezifische Lösungen für Lagerbeschriftungen sowie die gesamte Dienstleistung für die Planung einer optimalen Lagerhaltung an.

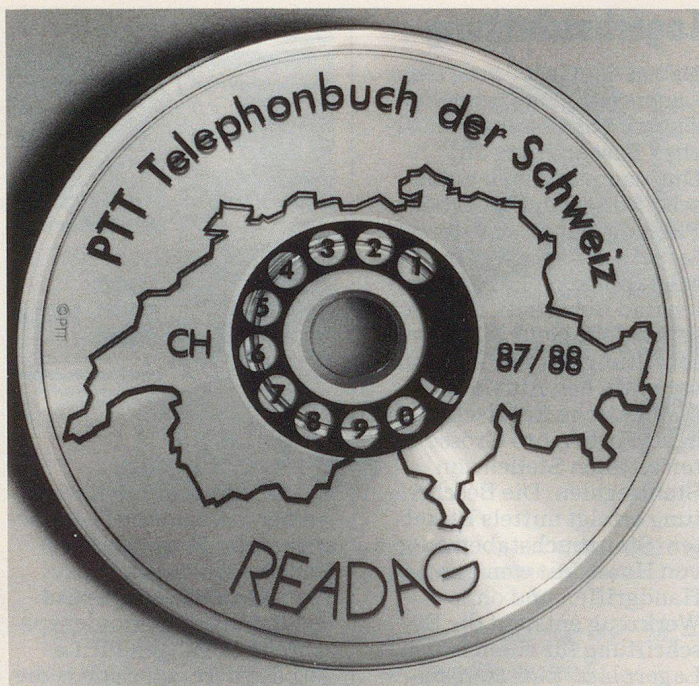
HELPER-WINCH – ein Kraft-Zwerg unter den Motorwinden

Aus den USA kommt die erste portable wirklich kraftvolle Motorwinde. Forstleute, Bauern, Baufirmen, Feuerwehrleute, Zivilschützer, Garagisten usw. werden es zu schätzen wissen. Das im Direktzug 1000 kg leistende Kraftpaket wiegt nur gerade 15 kg. Das 25 m lange Spezialseil, das bei voller Last nur zu einem Drittel belastet ist, erlaubt Umlenkungen über Flaschenzüge, so dass die Zugkraft um ein Mehrfaches gesteigert werden kann. Die Zuggeschwindigkeit ist mit 10 m/min. sehr viel höher, als mit einem Handseilzug je möglich wäre.

Die eingebaute Kupplung kann auch als Bremse genutzt werden und erlaubt sehr sanftes Anziehen resp. Lösen der Last. Die hinten und vorn gross gelochte Grundplatte ermöglicht ein sehr gutes Verankern der Winde, sei es am Abschlepphaken an einem Fahrzeug oder mit Hilfe eines Seils an einem Fixpunkt. Angetrieben wird die «HELPER-WINCH», so heisst der kleine Kraftprotz, von einem tausendfach bewährten Homelite-2-Takt-Motor.

Das Preis-Leistungs-Verhältnis ist beim Verkaufspreis von Fr. 1985.– sehr gut und diverses Zubehör wie Bodenanker, Umlenkrollen usw. sind auf Wunsch erhältlich. Vertrieben wird die HELPER-WINCH über den Fachhandel. Die Generalvertretung hat die Firma H. Hofer, Autotechnik, Giesshübelstrasse 62, 8045 Zürich, Telefon 01 463 42 40.





Alle PTT-Telefonabonnenten auf 1 CD-ROM

Auf Anfang 1989 hat die Freiburger Firma READAG die bereits dritte Ausgabe von TELEROM, dem einzigen schweizerischen elektronischen Telefonbuch auf COMPACT DISK, auf den Markt gebracht.

Allen TELEROM-Abonnementskunden wird TELEROM III im Rahmen des abgeschlossenen Jahresabonnements kostenlos zur Verfügung gestellt. Die neue Suchsoftware, aufgebaut auf der HYPERTEXT-Philosophie, ermöglicht die freie Suche nach Name, Frauenname, Beruf, Adresse, Postleitzahl, Ortschaft, Telefonnummer inkl. Vorwahl und auch nach den beliebten Brancheneinträgen. Mit sämtlichen Suchkriterien kann allein oder logisch untereinander verknüpft in der ganzen Schweiz gesucht werden. Im Gegensatz zu VI-DEOTEX und den Auskunftsdiensten der PTT kennt TELEROM III absolut keine Einschränkungen in der Suche. Beispielsweise kann ein Telefonkunde auch ohne Ortschaftsangabe, nur aufgrund des Namens und Vornamens, gefunden werden. TELEROM III wählt automatisch das richtige der 18 offiziellen Telefonbücher und bringt immer die vollständige in sich abgeschlossene Adresse inkl. Feinpostleitzahl auf den Bildschirm, das heisst ein Telefonkunde

in Winterthur wird vollautomatisch nicht im Zürcher Telefonbuch sondern im Band 16 gesucht.

Die Weiterverarbeitung der gesuchten Adressen auf Etiketten, Datenbanken oder Textverarbeitungen erfolgt mit dem neuen READAG Konvertierungsprogramm mausgesteuert. Bei am Telefonnetz angeschlossenen Computern ist die automatische Direktwahl möglich. Bei Bedarf kann jede Adresse durch eine Notiz ergänzt werden. Sollten mehrere Benutzer auf einem TELEROM III suchen können, ist der Einsatz im Netzwerk als richtige Lösung gegeben. Sollte die Schreibweise nicht klar sein (READAG/READ AG/REDAG/REEDAG), bringt eine automatische Ähnlichkeitssuche in-ner Sekunden READAG als allein in Frage kommendes Suchwort auf den Bildschirm. Für absolut unbekannte Suchkriterien mit Minimaleingabe von einem Buchstaben oder einer Zahl kann der Rest der Eingabe durch einen Joker am Wortbeginn, -schluss oder sowohl als auch abgekürzt werden. Für weitere Informationen gibt Ihnen die Suche nach dem eingetragenen Markennamen TELEROM unsere Telefonnummer.

READAG, rue Zähringen 98, 1700 Fribourg

Sicherheit 89

Internationale Fachmesse für Sicherheit
Zürich, 23.-26. Mai 1989

Sicherheit bedeutet heute nicht mehr nur Schutz gegen Einbrüche und Diebstähle. Sabotage, Wirtschaftskriminalität und EDV-Betrügereien bereiten den Sicherheitsverantwortlichen immer mehr Kopfzerbrechen. An der internationalen Fachmesse «Sicherheit 89», die vom 23.-26. Mai wieder-

um in den Züspa-Hallen stattfindet, wird das ganze Spektrum an Sicherheitsfragen dargestellt. Vom Einfamilienhausbesitzer bis zum Sicherheitsverantwortlichen eines Grossbetriebes findet sich hier Gelegenheit zu umfassender Information.

Unterlagen erhalten interessierte bei der AG für Fachmessen, Hofackerstrasse 36, 8032 Zürich.

Es brennt – was tun?

Hilfe, es brennt! Wissen Sie, wie Sie sich in einer solchen Situation verhalten sollten? Können Sie in dieser Notlage mit einem Handfeuerlöscher umgehen? Oder müssen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung durchlesen?

Es brennt! Das ist eine Situation, die uns alle jederzeit und unvorbereitet treffen kann. Das ist eine Situation, in der kaum jemand weiss, wie er selber reagieren wird. Das ist eine Situation, in der schnelles und richtiges Handeln über Leben oder Tod entscheiden kann.

Gedanklich zumindest können wir uns darauf vorbereiten. Einen Brand verhüten oder einen Brand löschen helfen, um damit Leib und Leben aber auch Sachwerte zu schützen, das bedingt ein überlegtes Vorgehen.

Wissen Sie wie?

Der Brand-Verhütungs-Dienst hat in Zusammenarbeit mit der Berufsfeuerwehr der Stadt Zürich zu diesem Zweck eine eindrückliche und informative Tonbildschau erstellt, die helfen kann, einen Brand zu verhüten.

Die Tonbildschau ist geeignet für Schulen, Firmen, Spitäler, für das Hotelgewerbe, für Industrie, für Sicherheitsbeauftragte, usw. Damit Sie sagen können: «Es brennt – was tun? Ich weiss es nun!»

Die farbige Tonbildschau ist auch als Videokopie und als 16-mm-Film zu haben. Sie ist zu beziehen beim Brand-Verhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich, Telefon 01 211 22 35, oder bei der Feuerwehr der Stadt Zürich, Weststrasse 4, 8003 Zürich, Telefon 01 462 76 30.



Die «eiserne Verhaltensregel» – Alarmieren – Retten – Löschen, wird auf einprägsame Art und Weise erläutert. Informiert wird über die richtigen Massnahmen, die bei einem Brand in Haushalt, Industrie und Gewerbe zu treffen sind. Der Einsatz und die Wirkung der verschiedenen gebräuchlichen Löschgeräte und -mittel werden anhand von Beispielen erklärt.

Zufalls-Schaltprogramm hält Einbrecher fern

Leerstehende Häuser, Wohnungen und Weekend-Häuschen sind das erklärte Paradies für Einbrecher und Ein-schleichdiebe. Abhilfe lässt sich hier nur schaffen, wenn der Besitzer auch während seiner Abwesenheit den Eindruck erwecken kann, sein Eigentum sei bewohnt. Zu diesem Zweck wurde die Schaltuhr Diehl Secura-R entwickelt. Sie besitzt ein Zufallsprogramm, das bei Dunkelheit die angeschlossene Beleuchtung oder das Radio automatisch in unregelmässigen Abständen und für unterschiedliche Zeitdauer ein- und ausschaltet. Dieses preisgünstige Abschreckungsmittel wird einfach in die nächste Steckdose gesteckt; es ist keinerlei Installation erforderlich. Die Secura-R ist für Verbraucher von 15 bis 600 Watt und 220 Volt ausgelegt. Ein Kontrollämpchen zeigt die Betriebsbereitschaft des Gerätes an.

Bruno Winterhalter AG
Werkstrasse 5
9000 St.Gallen
Telefon 071 24 94 14

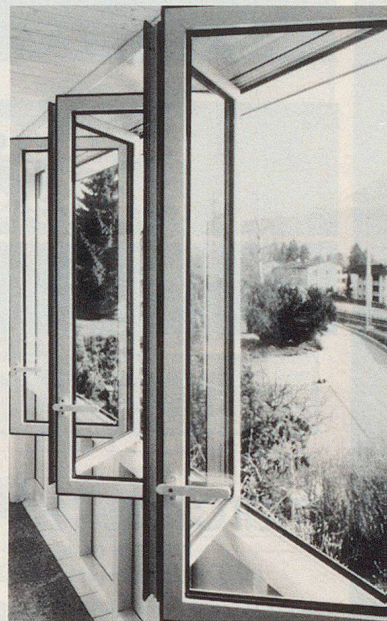


Diehl Secura-R, Schaltuhr mit Zufalls-Schaltprogramm.

Ein Platz an der Sonne – Glasfaltwände erweitern den Wohnraum

Ein dichtverglaster Raum erwärmt sich mit dem Tages- oder Sonnenlicht. So speichert sich in Boden, Decke und Wänden Energie, die an anliegende Räume abgegeben werden kann. Unter dem Namen SESSA IS-3000 produziert die Ernst Schweizer AG isolierte Glasfaltwände nach Mass, die als dichter Verschluss für Wintergärten und Balkone eingesetzt werden. Ein kompletter Service sorgt für die reibungslose Abwicklung von der Beratung bis zur Montage.

Glasfaltwände gestatten naturnahes, behagliches Wohnen: Mit geöffneter Front bei sonnigem Wetter, an windigen oder kalten Tagen bleiben sie geschlossen. Durch ein ganzes Bündel an Vorteilen zahlt sich diese Investition sehr rasch aus.



Ernst Schweizer AG
Metallbau
8908 Hedingen
Telefon 01 763 61 11

Gemeinde Neuenhof

Für die **Zivilschutzorganisation der Gemeinde Neuenhof** suchen wir auf 1. Januar 1990 einen

Ortschef

im Nebenamt. Er ersetzt den bisherigen Ortschef, welcher auf diesen Zeitpunkt infolge Erreichung der Altersgrenze ausscheidet. Wir besitzen eine gut ausgebaute und gut funktionierende Schutzorganisation.

Anforderungen:

- Organisations- und Führungstalent
- Erfahrung im Zivilschutz-, Feuerwehr- oder militärischen Bereich

Nähere Auskünfte erteilen Herr Gemeindeammann Paul Fischer (Tel. 056 86 12 12) oder der Ressortvorsteher, Herr Gemeinderat Kurt Bischofberger (Tel. 056 22 97 22).

Bewerbungen sind bis **31. März 1989** dem Gemeinderat, 5432 Neuenhof, einzureichen.

Gemeinderat Neuenhof

Explosionsgeschützte Sicherheits-Handlampe TEKZ/EX/JUPITER

Säure- und laugenbeständiges Kunststoffgehäuse, schlagfestes und kratzfestes Deckglas. Wasserdicht, aufladbar. Ladespannung 220 V WS/0,1 A max. oder 12-40 V =/0,33 A max.

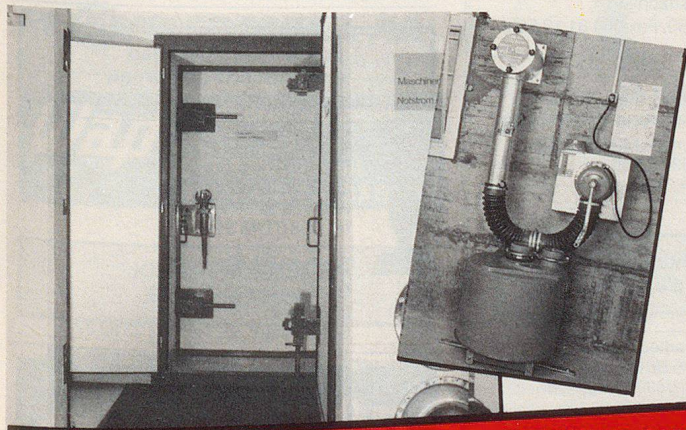


Information, Prospekte:



TECHNOKONTROLL AG

8049 Zürich, Imbisbühlstr. 144, Tel. 01 341 56 33



Die Luft ist rein . . .

Mit dem Schutzraum-Geräteprogramm von ANDAIR ist die Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse sichergestellt.

* Explosions-Schutzventile * AC-Filter * Belüftungsaggregate * Dieselmotoren * Schutzraumabschlüsse * Sanitär-Zubehör

ANDAIR AG, 8450 Andelfingen, Tel. 052 4118 36
ANDAIR AG, 1260 Nyon, Tel. 022 61 46 76

andair ag